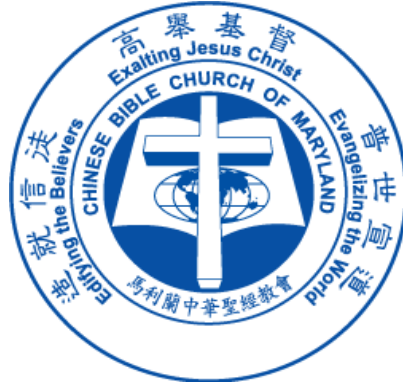


07/05/2026



CBCM
信實永久
使命向前

50

FAITHFUL FOREVER
MISSION FORWARD

馬利蘭中華聖經教會
洛城堂 4414 Muncaster Mill Road, Rockville, MD 20853
蓋城堂 18757 N. Frederick Ave., Gaithersburg, MD 20879
Tel: 301-924-4855 • Church Website: www.cbcm.org

中文堂主日實體/網上敬拜

洛城國語堂主日, 上午九時三刻

在讚美中敬拜

我的眼睛已經看見; 紀念我
主餐: 約翰福音 12:23-28a
奇異恩典

序樂/宣召
藍瑞書弟兄
焦林恩澄姊妹
祈禱/榮耀頌
張凱長老
張麟至牧師

在禱告中敬拜
在話語中敬拜
在聆聽中敬拜

讀經: 馬太福音 7:5; 5:24; 6:33
信息: 「天國的真善美: 登山寶訓的三優序」

三一頌/祝福/歡迎/報告

洛城粵語堂主日, 上午九時三刻

讚美/祈禱/奉獻

榮耀尊貴歸於神; 我們的神; 尊貴之君

歡迎與報告

讀經

以弗所書 4:15-16

信息

「在主愛中建立」

大綱: 1. 領受主耶穌的愛
2. 活出主耶穌的愛

回應詩歌: 我們愛因為神先愛

祝福

講員: 程德鵬牧師 傳譯: 劉永浩弟兄 領會/領詩: 李巖美航姊妹 司琴: 鄭廊志雯師母

蓋城國語堂主日, 上午十一時半

在宣召中敬拜
在讚美中敬拜

坐在寶座上聖潔羔羊; 因你與我同行; 恩典之路

序樂/宣召
劉晨弟兄
趙嘉樂弟兄
祈禱/榮耀頌
梁鳳岐執事
王茂興長老

在禱告中敬拜
在話語中敬拜
在聆聽中敬拜

讀經: 雅各書 2:14-20
信息: 「內信於主、外行於世」
- 雅各書 2:14-26

在主餐中敬拜

讀經: 哥林多前書 11:23-29

三一頌/歡迎/報告

本月金句: 「愛, 不可虛偽; 惡, 要厭惡; 善, 要持守。要以手足之愛彼此相親, 用恭敬的心互相禮讓。殷勤不可懶惰, 心靈要火熱, 常常服事主; 在盼望中要喜樂, 在患難中要堅忍, 禱告要恆切。聖徒有缺乏的, 就要接濟; 客旅要熱誠地款待。」 羅馬書 12:9-13 (引自新譯本)

English In-Person/Online Sunday Worship Services

Gaithersburg – English

10:00 AM

Call to Worship Paul Tseng

Singspiration Carol Tseng

Message Minister Felix Chiu

“Life Without Corruption”

- Acts 13:13-52

Communion

Doxology & Benediction

Welcome & Announcements Paul Tseng

Rockville – English/Youth

11:20 AM

Call to Worship Patrick Ho

Singspiration

Communion

Message Pastor Steve Eatmon

“The Resilient Gospel”

- Acts 13:13-52

Welcome & Announcements Pastor Steve Eatmon

Closing Prayer

Monthly Scripture: “Let love be genuine. Abhor what is evil; hold fast to what is good. Love one another with brotherly affection. Outdo one another in showing honor. Do not be slothful in zeal, be fervent in spirit, serve the Lord. Rejoice in hope, be patient in tribulation, be constant in prayer. Contribute to the needs of the saints and seek to show hospitality.”

Romans 12:9-13 (ESV)

1. 會員大會: 教會將於 7/26 舉行, 就柯君穎弟兄擔任洛城堂國語傳道一職進行印證投票. 除電子投票外, 教會亦將提供其他投票方式, 方便會員參與. 相關詳情將於稍後公佈, 敬請弟兄姊妹代禱並踴躍參與.
2. 50 週年籌備委員會:
 - (1) 50 週年慶祝敬拜定於 8/23 主日早上 10:30 在洛城堂舉行.
 - (2) **第二場 50 週年晚宴**於 8/30 下午 6 時舉行, 地點: 漢宮大酒樓 (China Garden, 11333 Woodglan Dr., Rockville, MD 20852), **報名仍然開放**, 請掃描旁邊二維碼報名.
注意: 使用 Zeffy 線上付款時, 系統會預設加入小費 (Tip). 若不需支付小費, 請於結帳頁面向下捲動至小費欄位, 選擇「其他」, 並輸入 0 後再完成付款.
重要提醒: 8/23 的敬拜慶典結束後, 將不提供午餐.
邀請函請看夾頁第 12 頁. 若有任何問題, 請聯絡李貝文傳道 isabel.lee@cbcm.org.
 - (3) **【50 為 50 !】**每日靈修活動今日正式開始! 第一週經文默想材料已由程德鵬主任牧師透過電子郵件發送, 亦可於[教會網站](#)查閱; 紙本可於主日敬拜前向各堂招待索取. 願大家藉著每日靈修預備心靈, 一同迎接並慶祝教會成立 50 週年.
3. 兒童部:
 - (1) **2026 VBS 宣教籌款:** 今年 VBS 為斯洛維尼亞普圖伊 (Ptuj) 的國際差會樂高® 事工籌款. 該事工透過大型樂高® 城市及福音教材向兒童和家庭傳揚福音. 籌款目標: \$5,000, 截止日期: 8/9, 宣道部將提供 1:1 配對捐款. 鼓勵大家踴躍支持, 支票抬頭請寫 CBCM, 並於 Memo 註明「VBS LEGO Project」. 感謝您以禱告和奉獻支持宣教事工.
 - (2) **延續去年 VBS 宣教項目**, 教會今夏將繼續與 Greentree Shelter (GTS) 合作, 並受邀於每週四晚 7:00 至 8:00 為庇護中心兒童舉辦康樂活動. 歡迎邀請家人、朋友或小組一同參與服事. 每次需 3 至 10 名義工 (成人及兒童均可), 活動器材由兒童部提供. 請於[此鏈接](#)報名, 如有疑問, 請聯絡劉雷正怡主任 esther.lau@cbcm.org.
 - (3) 誠邀大家今夏一同參與**校園清潔服事!** 請自備垃圾夾, 於下午 6 時至 8 時前往以下學校, 透過禱告、校園清潔一同關懷社區, 活動結束後將於遊樂場享用冰棒:
 - 7/25 週六: Travilah Elementary School
 - 8/22 週六: Wilson Wims Elementary School請[在此](#)報名, 以便預備足夠的冰棒. 如有疑問, 請電郵 children.dept.deacons@cbcm.org.
4. 關懷部:
 - (1) 「長者服務台」為長者提供電話及筆記型電腦使用協助, 自七月起調整服務時間: ★每月第一個主日上午 11:10 至 11:25 及 ★其餘主日下午 1:00 至 1:30
地點: 交誼廳入口附近設有「服務台」標示牌之桌位
 - (2) 「安全電話聯絡服務」: 為獨居長者提供定期電話關懷服務. 同工將按預先約定的時間與長者聯絡, 以了解近況並提供關懷. 若有意申請, 請於服務台開放時間洽詢, 或電郵至 cd.team@cbcmgroups.org, 提供姓名、電話號碼及緊急聯絡人資料, 關懷部同工將與您聯絡安排.



(3) 誠邀弟兄姊妹加入關懷助手團隊,協助服務台、安全電話聯絡、探訪、送餐及交通接送等事工.請按[此鏈接](#)或掃描二維碼填寫報名表,並勾選可參與的服事項目.曾填寫舊版表格者,亦請重新填寫,以便更新資料.感謝您以愛心服事,關懷教會中的長者及有需要的人士.



5. 宣道部:請為本週即將出發的「暑期之光」及「多加暑期兒童營」團隊代禱:

- 暑期之光 (7/6-10, 華盛頓特區): 陳許慧玲、程德鵬牧師、Anna Dai、謝路明、許王桂蓉、黃李釋英、黃幼石、廖茅苓、廖志高、司徒喬唐、吳秉信、顏李季芬、顏天保. (13人)

- 多加暑期兒童營 (7/13-17, 紐約布魯克林): 張殷俊、Ryan Eatmon、伊明恩牧師、蔣慕謙、蔣淙昕牧師、劉溢希、劉溢勉、李佳明、Katie Lin、Nancy Lin、彭煥來、Annabel Tian、田永明、田彭美珠、韋王建陽、Emily Wei. (16人)

求神吸引隊員更親近祂,賜福他們的服事,並使用他們分享福音.也求神保守團隊同心合一,滿有喜樂地事奉,並賜下智慧使他們能靈活應對各樣需要.

6. 產管部:敬請留意,自 7/6 週一至 7/18 週六,因更換已損壞污水管道,一樓男女洗手間及育嬰室旁兒童洗手間將**全面暫停使用**並封閉,期間不得進入!! 由於施工期間污水管將與排污系統分離,所有相關設施(包括洗手盆、洗手間隔間及小便池)在施工期間**嚴禁使用**.請大家在此期間改用地下室洗手間.不便之處,懇請見諒,並感謝大家理解與配合.

7. 「悔改、敬拜、復興」培靈會:請預留時間參加!張麟至牧師將於 8/8 週六上午 9 時至下午 2 時在蓋城堂分享.備午餐,每人\$10.歡迎在[此鏈接](#)登記或掃碼以便同工預備食物.報名截止:8/1.如有疑問,請聯絡江明億執事 minyee.jiang@cbcmgroups.org.

8. 中華聖經教會中文學校:2026-2027 學年現已開始接受報名,課程包括中文課程及多項才藝與興趣課程.註冊連接:[中文課程](#)及[其他課程](#),詳情請看夾頁,或聯絡耿胡江姊妹 jessica.geng@cbcmgroups.org.

洛城中文堂 (國/粵語)

1. 國語堂主日早禱會:上午 9 時, B03/05 課室.

2. 國語堂週三禱告會:晚上 8 時網上,請聯絡蔣牧師 edward.jiang@cbcm.org

3. 夏季國語主日學:「基督正統與旁門左道(上)」、「小先知書(上)」、「羅馬書」、「主日福音班」及「慕道班»:上午 11:30

4. 國語堂負責排桌椅:6 月份至 8 月份,請國語堂的弟兄姊妹於敬拜後在交誼廳幫忙排午餐桌椅.

5. 粵語堂主日早禱會:上午 9 時在 B01 課室及網上,聯絡梁鄭傳嬌姊妹 rebecca.leung@cbcmgroups.org.

6. 夏季粵語主日學:「以賽亞書(上):『要到幾時為止?』」、「耶穌的提問-生命攸關的問題」及「慕道班»:上午 11:30

7. 粵語長者「喜樂團契」於今日下午 12:45 在 B11/13 課室.

1. 週三禱告會: 晚上 8 時在網上
2. 夏季成人主日學: 「耶利米書」及「慕道班」, 上午 10 時
3. 兒童部:
 - (1) 幼兒至國小生: 週日上午 10:00, Room 224
 - (2) 兒童主日學: 週日上午 11:30, 幼兒班 Room 101, 幼稚園及學前班 Room 224, 國小一年級至五年級班 Room 226

2026 年 7 月 5 日國語堂主日福音慕道班

感謝主, 上週主日(06/28/2026)福音班有 5 位(實體)慕道友, 慕道班沒有慕道友出席. 傳福音是教會增長的第一線, 一個真正重生得救的基督徒, 傳福音是他(她)的責任、福份與感恩的回應. 如經上所記: 「報福音傳喜信的人, 他們的腳蹤何等佳美!」(羅 10: 15). 請弟兄姊妹繼續為福音事工代禱, 積極地邀請親友、鄰居、同事來參加主日實體或網上的福音外展.

(1) 福音班 (11:25 AM-12:30 PM)

實體教室: B10 / Teams 教室: 每主日上午 11:25 [請點擊此處登入](#).

「喜樂的心乃是良藥, 憂傷的靈使骨枯乾」 - 講員: 古華慶弟兄

聖經箴言 17:22 「喜樂的心乃是良藥, 憂傷的靈使骨枯乾」. 其中的智慧言語與現代醫學的研究高度吻合. 它的確指出喜樂的情緒, 對健康產生積極的影響, 包括 (一) 生理層面: 增強免疫力, 降低體內壓力激素; (二) 心理層面: 減少壓力, 促進認知功能; 反之, 憂傷的情緒會導致: (一) 壓力激素長期處於高指標, 消耗身體資源, 降低免疫能力; (二) 常伴隨不健康的行為以及 (三) 重塑神經大腦回路, 容易陷入負面思維模式. 常常喜樂的心態, 確實像一劑強大良藥, 全方位促進身體健康; 反之, 長期的憂傷, 則像一種慢性毒素, 侵蝕我們的身心健康. 應當常常喜樂, 並將憂慮、重擔透過禱告交託給神, 經歷神所賜出人意外的平安. 請來聽福音!

(2) 慕道班 (實體教室: B06, 11:30 AM-12:30 PM)

「基要真理答疑」(教師: 黃江甯弟兄) - 歡迎對真理要進一步問答者參加.

Meetings this week 本週聚會: www.cbcm.org

Wednesday 週三 7/8

- Gaithersburg: Tong Xing Mandarin Fellowship, 10 AM, online meeting
蓋城堂: 同行國語團契, 上午 10 時, 網上聚會, 聯絡 tongxing@cbcmgroups.org

Thursday 週四 7/9

- Rockville: Community Center Activity, 10 AM, in Fellowship Hall
洛城堂: 社區中心活動, 上午 10 時, 交誼廳, 聯絡 community.center@cbcmgroups.org
講員: 劉傳章牧師
- Rockville: English Young Adult & College Combined Large Group, 7:00 PM, B03/05
洛城堂: 英語青年及大專生聯合查經班, 晚上 7 在 B03/05 課室

Friday 週五 7/10

- Rockville: Faithful and Young Mandarin YA Bible Study (7:30 PM, B09, except prayer meeting)
洛城堂: 飛揚國語青年查經, 晚上 7:30 在 B09 課室 (除每月月禱會外), 聯絡 faithful.young@cbcmgroups.org
- Gaithersburg: Hua-Sheng Fellowship, 8 PM, in-person
蓋城堂: 華盛團契, 晚上 8 時, 實體聚會, 聯絡 huasheng@cbcmgroups.org

Pastoral & Church Staff Out and About This Week 牧者、教會同工行蹤

- ◆ Senior Pastor, Hugo Cheng, will attend Summer Lights in Washington DC.
程德鵬主任牧師將參與華盛頓特區「暑期之光」事工。
- ◆ English Pastor Steve Eatmon and Mandarin Pastor Edward Jiang will attend Summer Splash in Brooklyn, NY.
伊明恩英語牧師及蔣淙昕國語牧師將參與紐約布魯克林多加事工。

Condolences 哀悼:

- ◆ Sister Xianglai Liu (Rockville Mandarin Congregation), Brother Yixun Liu's wife, Brother Harry Liu's mother, rested in the Lord on 6/29. Memorial service will be held on 7/25, 1:00 to 2:30 PM in the Chapel of the Rockville Campus. May God's comfort and peace be with her family.
劉程湘來姊妹(洛城國語堂), 劉義訓弟兄的妻子, 劉浩弟兄的母親, 於 6/29 安息主懷。追思禮拜將於 7/25 下午 1 時至 2 時半在洛城堂副堂舉行。求主親自安慰其家人。
- ◆ Brother Jay Yuan's (Rockville Cantonese Congregation) father passed away on 7/1. May God's comfort and peace be with Jay and his family.
袁景志弟兄(洛城粵語堂)的父親於 7/1 逝世, 求主親自安慰景志弟兄及其家人。

GENERAL ANNOUNCEMENTS

1. BOE: Membership Meeting on 7/26. We will be voting to confirm Daniel Ko as Mandarin Minister serving the Rockville Mandarin Congregation. In addition to e-voting, various ways will be provided for members to vote. More details to come. Thank you for your prayers and active participation.
2. 50th Anniversary Planning Committee:
 - (1) The celebration worship service is scheduled for 8/23, 10:30 AM at Rockville Campus.
 - (2) **The 2nd banquet** on Sunday, 8/30 at 6 PM at China Garden (11333 Woodglenn Dr., Rockville, MD 20852) is still open for registration. Sign up [HERE](#).
NOTE: When checking out, Zeffy defaults to add % tip. To AVOID paying tip, scroll down to the % box, select "OTHER", and enter 0.
Important note: There will be NO lunch service on Sunday, 8/23 after the worship service celebration.
Please see Page 12 for the invitation. Please contact Minister Isabel Lee at Isabel.lee@cbcm.org for any questions.
 - (3) The "50 for 50!" Devotional begins today! Week 1 devotional materials have been emailed to the congregation by Senior Pastor Hugo Cheng. They are also available on the [church website](#), and printed copies may be obtained from the ushers before each worship service. May God use this daily devotional to prepare our hearts as we celebrate CBCM's 50th Anniversary together.
3. Children's Dept.:
 - (1) **VBS 2026 Missions Fundraiser.** Help the VBS children support the LEGO® Ministry by SEND International in Ptuj, Slovenia! This ministry invites children and families to learn about Jesus through building LEGO® mega cities and creating/translating a LEGO® gospel curriculum. CBCM's VBS children wish to raise \$5000 by August 9; the Missions Department will match the donations. Please make checks payable to CBCM with "VBS LEGO® Project" on the memo line if you would like to contribute!
 - (2) As a follow-up to last year's VBS Missions Project, CBCM is continuing our summer partnership with the Greentree Shelter (GTS), the largest emergency family shelter in Montgomery County, MD. We are invited to host recreation nights on Thursdays from 7-8 PM and are responsible for organizing group games for ~10 children and/or have open play. All Children's Ministry sports equipment is available for borrowing. [Sign-up here](#) with your friends, family, and/or small group to receive more information (3-10 hosts per night, including adults & children - no age limit!). Contact Esther Lau (esther.lau@cbcm.org) for questions.
 - (3) All are invited to join us for school clean-ups this summer! Bring your grabber and meet us at these schools from 6-8 PM for prayer, clean-up, and popsicles at the playground: Travilah ES on 7/25 & Wilson Wims ES on 8/22. [RSVP](#) so we can get enough popsicles. Email children.dept.deacons@cbcm.org for questions.
4. Caring Dept.:
 - (1) Change of Help Desk service hours starting in July: The "Help Desk" provides service to seniors in using phones and laptops. The hours will be changed from 11:10 to 11:25 AM on the 1st Sunday of each month and from 1 to 1:30 PM on other Sundays. Both are held in the Fellowship Hall near the entrance with a sign "Help Desk" on the table.



(2) New service: Safety calls to seniors living alone. A helper from the Caring Department will provide a Safety call on a schedule set by the senior and the helper to make sure the senior is safe. If you would like to be called, please come to the "Help Desk" when it is open or email cd.team@cbcmgroups.org and provide your name, your phone number, and your emergency contact phone number. A Helper from the CD will contact you.

(3) CD is recruiting helpers: CD needs a lot of helpers to provide services at Help Desk, Safety Calls, visitation, meal train, and transportation. Please click [HERE](#) or scan the QR code to join as a Helper and click on what service you can help. If you have filled out the form before, please do it again as there are some updates.



5. Missions Dept.: Pray for Summer Lights and Summer Splash Teams which leave for their ministries this week:

- Summer Lights Team leaves this evening for Washington DC (7/6 -10) – Grace Chan, Pastor Hugo Cheng, Anna Dai, Ming Hsieh, Debbie Hsu, Nancy Huang, Simon Huang, Mao-Ling Liao, Chih-Kao Liao, Lloyd Seto, Joseph Wu, Chinshu Yen, Paul Yen (13)
- Summer Splash Team leaves Saturday, 7/11 to Brooklyn, NY (7/13 -17) – George Chang, Ryan Eatmon, Pastor Steve Eatmon, Apollos Jiang, Pastor Edward Jiang, Hannah Lau, Michelle Lau, Matthew Li, Katie Lin, Nancy Lin, Noel Peng, Annabel Tian, David Tian, May Tien, Jianyang Wang, Emily Wei (16)

May God draw them closer to Him, bless and use them in the lives of those they meet and share their lives and Truth. Pray that they are united as a team, serve joyfully, and be flexible.

6. Physical Facilities Dept.: Please be advised that beginning Mon, 7/6 through Sat, 7/18, the first-floor men's & women's restrooms, as well as the children's bathroom by the nursing room, will be completely out of service due to a scheduled replacement of a failed sewer line. The restrooms will be inaccessible and physically closed off. Because the sewer line will be disconnected from the sanitary system during the duration of the project, the facilities (sinks, bathroom stalls, and urinals) **MUST NOT be used** during the construction period. Please consider using the basement restrooms during this time. We apologize for the inconvenience and appreciate your cooperation as we complete this necessary repair.

7. CBCM Chinese School: Enrollment for the 2026–2027 Academic Year at the Chinese School is now open. Here're the link to register for [Chinese language classes](#) and [other course](#). Contact:jessica.geng@cbcmgroups.org. See more details on the insert or on the flyer.

ROCKVILLE ENGLISH (RE) MINISTRIES

1. Summer Quarter English Sunday School Classes: 9:45 AM, "Biblical Worldview and Its Implications" in B11/13, and "The Ruthless Elimination of Hurry" in B15.
2. Teens' Sunday School Class: 9:45 AM, "The Gospel-Centered Life for Teens", 6th-12th Grade in B03/05.
3. Children's Worship: 9:45 AM, in Chapel

GAITHERSBURG ENGLISH (GE) MINISTRIES

1. Summer Quarter Adult Sunday School: 11:30 AM, “God's Church on the Move - The Book of Acts” in Fellowship Hall.
2. Children's Dept.:
 - (1) Toddlers to 5th grade: 10 AM, Room 224
 - (2) Children's Sunday School: 11:30 AM, Toddlers class in Room 101, K & Pre-K in Room 224, 1st to 5th Grade in Room 226.
3. GE fellowship: Will be on Saturday, 7/18, at 4:30 PM, with a potluck meal afterwards. Please let Michael Lim at Michael.lim@cbcm.org know if you would like to host or share a devotional.

Daniel Ko's Biography

DANIEL KO grew up in Taipei, Taiwan, and came to the University of Maryland at age 26 for graduate studies. He came to faith in Christ during high school and has since been committed to God's Word and church ministry.

Daniel has served in Bible studies, small groups, choir ministry, adult

Sunday school, worship ministry,

marriage enrichment groups, and Sunday preaching. He has more than 15 years of

preaching experience, more than 20 years of experience in choir directing and

Sunday School teaching, and received his M.Div. from Logos Evangelical Seminary in 2023.

Professionally, Daniel has over 25 years of experience in software development, systems engineering, and technology project leadership, and is highly regarded by colleagues and supervisors. He and his wife, Pamela, have two children, Abigail and Zechariah.

Daniel desires to serve the church by strengthening believers, marriages, and families

through the gospel.



柯君穎弟兄簡介

柯君穎弟兄自小在台灣台北長大，26歲來馬里蘭大學攻讀碩士。高中時期信主後，便渴慕神的話語，並委身教會生活與服事。

柯弟兄多年來參與查經、小組、詩班、成人主日學、崇拜事工、婚姻成長小組及主日講台服事。他有超過15年講道經驗，超過20年詩班指揮與主日學教導經驗，並於2023年獲得正道福音神學院道學碩士學位。

職場上，柯弟兄有超過25年軟體開發、系統工程與科技專案經驗，備受同事與上司肯定。他與妻子林慕羽 Pamela 育有長女柯芷琳 Abigail 及兒子柯震霖 Zechariah。柯弟兄盼望以福音建立信徒、婚姻與家庭，服事基督的教會。



 信實永久
 使命向前
 FAITHFUL FOREVER
 MISSION FORWARD

*Celebrating God's
 faithfulness to us.
 Reaffirming God's
 mission for us.*

慶祝神對我們的
 信實，重申神賦予
 我們的使命。



 信實永久
 使命向前
 FAITHFUL FOREVER
 MISSION FORWARD

Please also join us on August
 23rd (The exact date when we
 had our very first worship
 service 50 years ago!),
 10:30am, at our Rockville
 Campus for our All-Church
 Celebration Worship Service.

請於 8 月 23 日上午 10:30
 加入我們在洛城堂的全教會
 慶祝崇拜（這一天正是我們
 50 年前舉行第一次崇拜的
 日子！）。

CBCM Rockville Campus
 4414 Muncaster Mill Road
 Rockville, MD 20853

You are invited
 to our 50th anniversary
 celebration banquet on
 August 30th, 6pm

誠摯邀請您參加
 我們50週年慶典晚宴
 8月30日，晚上6點

At China Garden 漢宮
 11333 Woodglan Dr
 Rockville, MD 20852



Please join us for a time of
 celebration, fellowship, and
 thanksgiving. For banquet
 registration and payment please use
 the QR Code below. (CBCM has
 subsidized significantly the cost of
 your ticket)

請與我們一同來慶祝，感恩，與
 交流。請使用下方二維碼進行註
 冊和付款。（CBCM 已大幅補貼
 您的門票費用）

For any questions,
 please contact
 Minister Isabel Lee
 Isabel.Lee@cbcm.org





50 for 50!

— Join us for —
50 Days of Devotion
for Our **50th** Anniversary

July 5th to August 23rd - We will email you the materials weekly.
七月五日到八月二十三日 - 我們會每週透過電子郵件向您發送材料

— 邀請您參與 —
50天靈修之旅
一起慶祝我們的**50週年**



*Faithful Forever,
Mission Forward!*

*信實永久，
使命向前！*



2026 VBS MISSIONS PROJECT

LEGO® Outreach Camps in Ptuj, Slovenia

OUR GOAL: \$5,000

Support and expand **SEND International's LEGO® Ministry** to help children and families learn about Jesus through building LEGO® mega cities and translating LEGO® gospel curriculum.



- Bible stories & songs
- Provide snacks & gas
- Sensory-friendly activity
- New Christian friends and mentors



Chinese Bible Church of Maryland
cbcmm.org | August 9, 2026 deadline

DONATE TODAY

Make checks payable to CBCM
Memo: 2026 VBS Missions Project



2026 VBS 宣教籌款活動

樂高® 外展夏令營 斯洛維尼亞, 普圖伊

籌款目標: \$5,000

支持國際差會樂高®事工的發展，
透過建造大型樂高®城市及翻譯樂高®福音教材，
向兒童和家庭傳揚福音，
引領他們認識耶穌基督。



- 聖經故事與詩歌
- 提供點心及交通補助
- 適合不同需要兒童參與的活動
- 認識新的基督徒朋友和屬靈導師



馬利蘭中華聖經教會

cbcm.org | 捐款截止日期 8/9/2026

立即奉獻

支票抬頭寫為 CBCM，並於 Memo 欄註明：
2026 VBS Missions Project



Summer 2026 School Clean-up

Bring grabbers to do a prayer walk & trash pick-up at these elementary schools! RSVP for popsicles in the park afterwards so we can get enough for everyone!

Travilah ES

13801 Dufief Mill Rd
North Potomac, MD 20878

Saturday, 7/25 | 6-8 PM

Meet at school entrance

Wilson Wims ES

12520 Blue Sky Dr
Clarksburg, MD 20871

Saturday, 8/22 | 6-8 PM

Meet at school entrance



REGISTER HERE!

張麟至牧師 「悔改、敬拜、復興」培靈會

2026/8/8

週六: 9AM — 2PM

敬拜的呼召：詩篇95篇 未完成交響曲

敬拜的焦點：詩篇96篇 新世界交響曲

敬拜的心態：詩篇103篇 感恩的蝴蝶效應

2026/8/9

週日: 11AM—2PM

敬拜的結果：詩篇101篇 你幾時到我這裏來呢？

敬拜的預備：詩篇90篇 人生的光明面

復興

悔改
敬拜

呼召
預備
結果
心態
焦點



報名連結

馬利蘭中華聖經教會



CBCM CHINESE SCHOOL
4414 MUNCASTER MILL RD
ROCKVILLE, MD 20853



Open Admission 2026-27
<https://cbcm-cs.cbcm.org/>

Scan the following QR codes to register Chinese and EC classes



Small class sizes for children ages 3.5 and older. Learn at your own pace with instruction in both Simplified and Traditional Chinese. We offer Mandarin as a Second Language, Advanced Chinese, AP Chinese, Public Speaking, Basketball, Badminton, Beginner Python Programming, and many other enrichment programs. Affordable tuition—the lowest in the DMV area!



Time: 2:00PM - 4:00PM, Sunday
 9/13/2026-6/6/2027

Location: 4414 Muncaster Mill Road
 Rockville, MD 20853

Contact: 240-481-4130 (Evening)
 cbcmcs.adm@gmail.com

你好! 歡迎一起學
 中文



馬利蘭中華聖經 教會中文學校



2026-27學年招生開始

<https://cbcm-cs.cbcm.org/>

學校特色:

- 招收3.5歲以上學生，小班教學，量身訂做教學計畫，美洲華語和馬立平中文雙系統並行，簡繁並行
- 為K-12學生提供多種興趣課，如編程基礎，演講，籃球，羽毛球，中文主持朗誦
- 參與多項校際比賽，如書法，演講，校際運動會，朗誦比賽等
- DMV地區中文學校最低收費!

請掃下方二維碼註冊中文課程



請掃下方二維碼註冊EC課程



時間：每週日下午2-4點

9/13/2026-6/6/2027

地點：4414 Muncaster Mill Road
Rockville, MD 20853

諮詢：240-481-4130 (Evening)
cbcmcs.adm@gmail.com

你好! 歡迎一起學
中文

Thanksgiving & Prayer 感恩與禱告

Summer Lights GO Trip 暑期之光全球外展

Ministry: Little Lights, Washington, DC

事工: 小燭光事工, 華盛頓特區

- ◆ Pray for strong abiding relationship with Jesus for each team members, so we will serve out of a deep abiding connection with Jesus. Pray for restful, fun, and good bonding fellowship with our team as we live in the “Little Lights” retreat house.
 - ◆ Pray for good relationships and communication with the kids and families we will be serving.
 - ◆ Pray for God’s protection physically, spiritually, emotionally, and logistically.
 - ◆ Pray for good unity and mutual care, patience, and grace between the CBCM team members, as well as between CBCM members and “Little Lights” Coworkers. Pray for the “daytrip” team members who will be coming only during certain days - that they will fit in well, serve well, and have a great experience too.
-
- ◆ 為每位團隊成員禱告, 求神賜給他們與耶穌牢固而持久的關係, 使我們能從與耶穌深厚的連結中服事他人. 為我們在「小燭光」退修中心的生活禱告, 求神賜給我們與團隊成員之間安息、快樂、美好的團契.
 - ◆ 為我們與將要服事的孩子們和他們的家庭禱告, 求神賜給我們良好的關係和溝通.
 - ◆ 為我們禱告, 求神在身體、靈性、情緒和後勤上保守我們.
 - ◆ 為 CBCM 團隊成員之間, 以及 CBCM 成員與「小燭光」同工之間禱告, 求神賜給我們美好的合一、彼此關懷、耐心與恩典. 為參與部分日程的隊員禱告, 求神幫助他們融入團隊, 盡心服事, 並有美好的經歷.

Prayer For The Persecuted Church 為被逼迫的教會禱告 - www.barnabasaid.org

Among the thousands of Christian refugees in Iraqi Kurdistan is a small community of Iranian converts from Islam. Muslim - background believers suffer severe repression in Iran, but the semi-autonomous Kurdish region of Iraq is a far safer environment for all Christians, including converts. Ask the Lord to provide for the needs of this community, including financial support and legal recognition of their status as refugees.

在伊拉克庫德斯坦 (Iraqi Kurdistan) 的數千名基督徒難民中, 有一個由穆斯林歸信基督教的伊朗人所組成的小團體. 在伊朗具有穆斯林背景的基督徒會遭受嚴厲的打壓; 但在伊拉克的這個庫德族半自治地區對所有基督徒包括歸信者而言, 是一個相對安全的地方. 求主供應這個團體的各項需求, 包括經濟援助以及他們難民身份的法律認可.

夏季主日學班 Summer Quarter Sunday School Classes

洛城堂 Rockville	粵語 國語 11:30am	粵(一): 以賽亞書(上): 「要到幾時為止?」 B11/13 粵(二): 耶穌的提問 - 生命攸關的問題- B15 粵(三): 慕道班 - B14	國(一): 基督正統與旁門左道(上) - B03/05 國(二): 小先知書(上) - B09 國(三): 羅馬書 - B07 國(四): 主日福音班 - B10 國(五): 主日慕道班 - B06
	English 9:45am	(1) Biblical Worldview and Its Implications - B11/13 (2) The Ruthless Elimination of Hurry - B15	Youth 9:45am The Gospel-Centered Life for Teens - B03/05
蓋城堂 Gaithersburg	國語 10:00am	國一: 耶利米書- 交誼廳	國二: 慕道班 - R225
	English 11:30am	God's Church on the Move - The Book of Acts - Fellowship Hall	

上週敬拜人數 In-person/Online Worship Attendance Last Week

國語		粵語		Eng./Youth		Children	蓋城堂 CBCM-G	
實體	網上	實體	網上	In-person	Online	68	In-person 實體/ Online 網上	
220	72	139	41	333	50		63/16 (M) 12/5 (E)	

上週主日學人數 In-person/Online Sunday School Attendance Last Week

103	67	55 (Eng.)	37 (Youth)	17	49 (M) 9 (E)	19 (C)
-----	----	-----------	------------	----	--------------	--------

Senior Pastor: Rev. Hugo Cheng
Cantonese Pastor: Rev. Vitus Cheng
English Pastor: Rev. Steve Eatmon
English Pastor: Rev. John Tung
Mandarin Pastor: Rev. Edward Jiang
Global Outreach & Women's Minister: Isabel Lee
Youth Pastor: Michael Liang
Children's Ministry Director: Esther Lau
English Minister: Felix Chiu
Cantonese Intern: Peng Yang
Intern Minister of Women's Ministry & Global Outreach: Faith Walter
Minister Intern: Michael Lim

主任牧師: 程德鵬牧師
粵語牧師: 鄭會淦牧師
英語牧師: 伊明恩牧師
英語牧師: 董溥強牧師
國語牧師: 蔣淙昕牧師
全球外展與婦女事工: 李貝文傳道
少年事工: 梁培華牧師
兒童事工: 劉雷正怡主任
英語傳道: 丘沛毅傳道
粵語實習生: 楊鵬弟兄
婦女與全球外展事工實習傳道: 溫恂姊妹
實習傳道: 林昱山弟兄